

## Wir trauern!

Gedenkveranstaltung am 20.02.2023, 17:30 Uhr am Brandenburger Tor

Berlin, 16.02.2023

### Einladung zur Gedenkveranstaltung für die Opfer der Erdbebenkatastrophe

Die Erdbebenkatastrophe in Syrien und der Türkei am 06. Februar hat uns alle tief erschüttert. Zehntausende Menschen haben ihr Leben verloren, Millionen Menschen stehen ohne Obdach auf der Straße und haben ihr Hab und Gut in den Trümmern verloren. Und auch knapp zwei Wochen nach dem Beben sind die Folgen der Katastrophe immer noch nicht vollständig absehbar. Wir sind in Gedanken bei den Opfern und ihren Familien. Die Katastrophe ist auch hier in Deutschland spürbar: Millionen Menschen in Deutschland haben Verwandte in Syrien und der Türkei, die Trauer und Anteilnahme auch hier in Deutschland ist riesig.

Deswegen setzen wir als Verband Deutsch-Syrischer Hilfsvereine e.V. gemeinsam mit der Türkischen Gemeinde in Deutschland ein Zeichen der Anteilnahme und der Solidarität. Gemeinsam werden wir mit einer Gedenkveranstaltung zwei Wochen nach dem verheerenden Erdbeben den Opfern gedenken und den Betroffenen unsere Hilfe zusichern.

**Wann:** Montag, 20. Februar 2023, ab 17:30 Uhr

**Wo:** Pariser Platz, vor dem Brandenburger Tor

Wir freuen uns sehr darüber, dass der Bundespräsident **Frank-Walter Steinmeier** die Gedenkveranstaltung mit einer Rede eröffnen wird. Neben ihm werden sprechen: **Aslihan Yeşilkaya-Yurtbay**, Bundesvorsitzende der Türkischen Gemeinde in Deutschland e.V., **Nahla Osman**, Vorstandsvorsitzende des Verbands Deutsch-Syrischer Hilfsvereine e.V., **Safer Çınar**, Sprecher des Türkischen Bunds in Berlin-Brandenburg e.V., und **Ibrahim Emre**, Vorstandsmitglied der Alevitischen Gemeinde Deutschland e.V. Des Weiteren wurde ein Mitglied eines deutschen Rettungsteams angefragt, das in den ersten Tagen nach dem Beben in der Region zur Rettung von Menschenleben war.

## تعبيراً عن حزننا!

حدث تذكاري في 20.02.2023 ، 5:30 مساءً عند بوابة براندنبورغ

برلين 16.02.2023

### دعوة لحضور فعالية إحياء ذكرى ضحايا كارثة الزلزال

لقد أصابتنا كارثة الزلزال في سوريا وتركيا في 6 شباط/فبراير في الصميم. فقد عشرات الآلاف من الناس أرواحهم، وأصبح الملايين من الناس بلا مأوى مشردين في الشوارع وفقدوا ممتلكاتهم تحت الأنقاض. وحتى بعد أقل من أسبوعين من الزلزال، لا تزال عواقب الكارثة غير واضحة المعالم بشكل تام. قلوبنا مع الضحايا وأسرههم. صدى الكارثة وصل إلى ألمانيا أيضاً: ملايين الأشخاص في ألمانيا لديهم أقارب في سوريا وتركيا، والحزن والتعاطف هنا في ألمانيا كبيران.

لهذا السبب نحن كاتحاد المنظمات الألمانية السورية، جنباً إلى جنب مع الجالية التركية في ألمانيا، نعبر عن تعاطفنا وتضامننا مع ضحايا الزلزال وأسرههم. سنقيم معاً حدثاً تذكاريّاً بعد أسبوعين من الزلزال المدمر لإحياء ذكرى الضحايا والتعهد بمساعدة المتضررين.

التاريخ: الاثنين 20 فبراير 2023 ، من الساعة 5:30 مساءً

المكان: vor dem Brandenburger Tor , Pariser Platz

يسعدنا أن يفتتح رئيس جمهورية ألمانيا الاتحادية فرانك-فالتر شتاينماير مراسم إحياء الذكرى بإلقاء خطاب. بجانبه سيتحدث كلٌّ من: أسليهان بيشيلكيا-يورتباي الرئيسة الاتحادية للجالية التركية في ألمانيا، نهلة عثمان، رئيسة مجلس إدارة اتحاد المنظمات الألمانية السورية، وسافتر تشينار، المتحدث باسم الاتحاد التركي في برلين-براندنبورغ، وإبراهيم إمره، عضو مجلس إدارة الجالية العلوية في ألمانيا. بالإضافة إلى ذلك، طُلب من أحد أعضاء فريق الإنقاذ الألماني التحدث عن تجربته في إنقاذ الأرواح في المنطقة في الأيام الأولى بعد الزلزال.